

Propósito:

La regulación automática de la presión de servicio en el interior de un sistema de frenado, así como la protección de las tuberías y de las válvulas contra la contaminación. El control de la bomba del anticongelante o del secador de aire conectados a continuación (según la variante considerada).

Requisitos para la instalación:

El regulador debe instalarse de tal forma que el escape quede orientado hacia abajo. El montaje se realiza con dos tornillos M8. Entre el compresor de aire y el regulador debe instalarse un tubo de 18 x 1,5, de 1,5 a 2 m de longitud (posiblemente en forma de serpentín), para que la temperatura de entrada del aire en el regulador no supere los 150 °C. No obstante, dado el peligro que existe de que el aire comprimido que pasa por él se recaliente, el citado tubo no debe montarse, en ningún caso, en las proximidades del tubo de escape o de cualquier otra pieza del motor que irradie calor.

El regulador se sitúa normalmente en el mamparo cortafuegos o en el chasis del vehículo. A través de la tubería de conexión pueden transmitirse hasta el regulador vibraciones perjudiciales procedentes del compresor o del motor. Para evitar averías

provocadas por dichas vibraciones, debe intercalarse un tramo de manguera flexible en la tubería de conexión.

Purpose:

Automatic governing of the service pressure inside an air braking system as well as protecting the pipes and valves against contamination. Control of post-connected automatic anti-freeze pump or air drier (according to variant)

Installation Requirements:

The unloader valve should be installed so that the exhaust points downwards. Mounting is accomplished with two M8 screws.

A 18 x 1.5 pipe, 1.5 to 2 m length (possibly in the form of a coil) should be provided between air compressor and unloader valve, so that the air inlet temperature of the unloader valve does not exceed +150°C. However, because of the danger of reheating of the compressed air flowing in it, the pipe must under no circumstances be installed in the vicinity of the exhaust pipe or other heat-radiating parts of the engine.

The unloader valve is normally located on the firewall or vehicle frame. Harmful vibrations from the compressor and motor can be transmitted, by the connecting line, to the unloader valve. To avoid vibration damage, a flexible hose section must be inserted in the connecting line.

Datos técnicos / Technical Data:

presión de funcionamiento Operating pressure	max. 25 bar
Medio Permissible medium	aire air
Rango de temperatura Operating temperature range	-40°C a / to + 150°C
Temperatura ambiente Ambient temperature	-40°C a / to + 100°C
Peso Weight	ca. 0,7 kg

Características de las bocas y dimensiones:

Port markings and dimensions:

			**)
1	Alimentación de Energía Energy supply	M 22x1,5	3/4" - 14 NPTF
21	Liberación de Energía Energy delivery	M 22x1,5	3/4" - 14 NPTF
22	Liberación de Energía Energy delivery	M 12x1,5	–
23	Secador de Aire Air Dryer	M 12x1,5	1/4" - 18 NPTF
4	Boca de control Control port	M 12x1,5	1/4" - 18 NPTF
1 - 2	Conector de inflado de neumático Tyre inflation connection	M 16x1,5	–

**) ver también los comentarios

**) also see comments

Regulador de presión

Combined Unloader

975 303

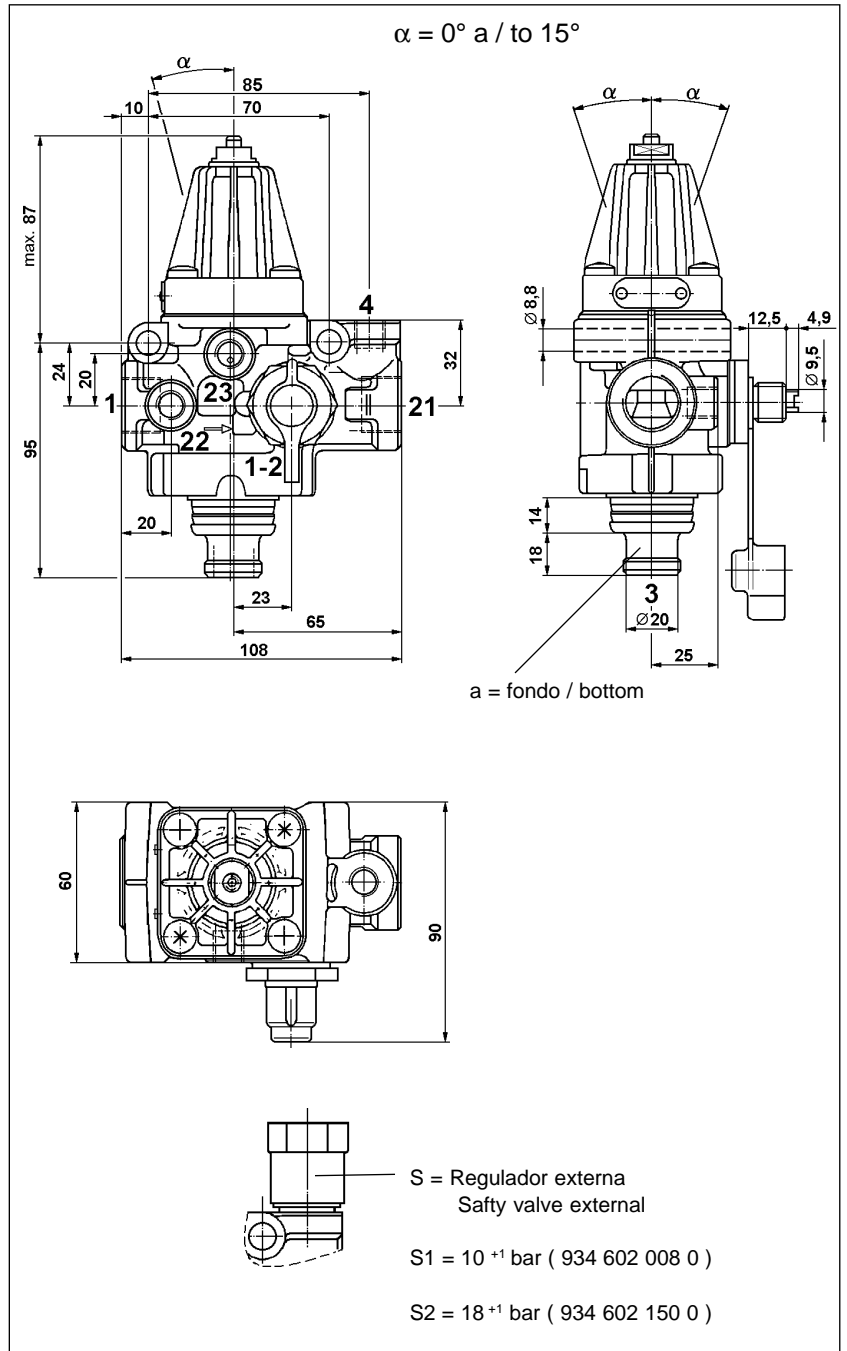
Instalación / Installation:

Rangos operativos de corte de presión:
Operating ranges of Cut-out pressure:

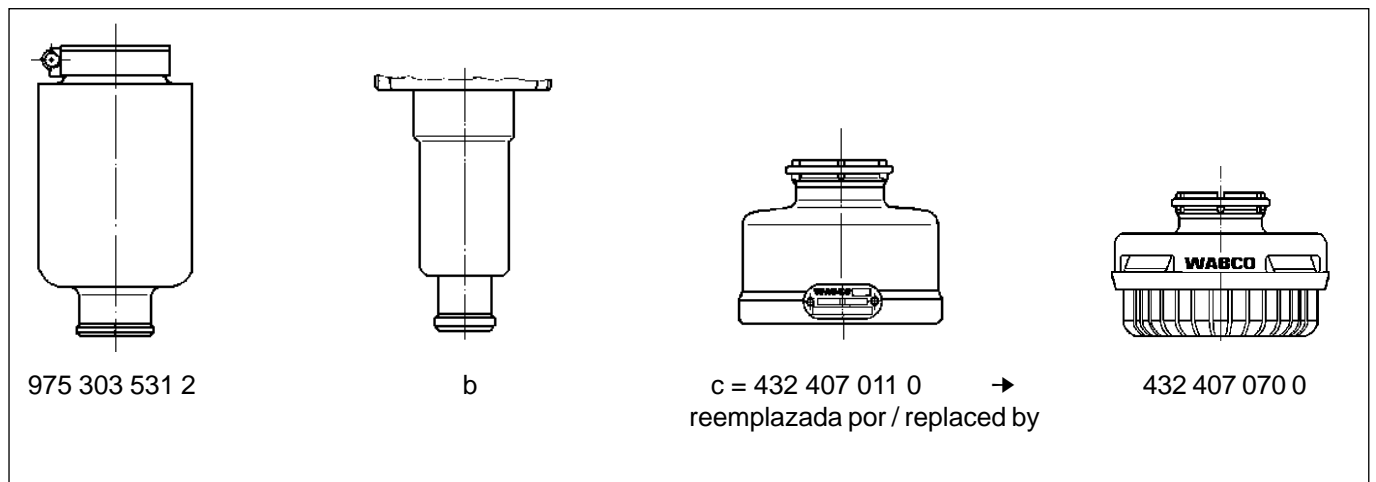
5,0	a / to	6,5 bar
6,0	a / to	10,5 bar
10,5	a / to	15,5 bar
15,5	a / to	19,5 bar

Graduación de presión operativa de la válvula de seguridad:
Graduation of operating pressure of safety valve:

8,0	a / to	12,5 bar
12,5	a / to	17,0 bar
17,0	a / to	20,0 bar
20,0	a / to	22,0 bar



Silencioso / Muffler



Referencia Part Number	Presión de corte Cut-out pressure	Presión de funcionamiento Oper. pressure	22	23	4	apto para recony. apt. for retrofit		Regulador Safety valve	Silenciador Muffler	Válvula de retenc. Check valve	Descarga Exhaust	Observaciones Comments
						1 - 2	1 - 2					
975 303 000 0	5,3 ±0,2	0,5 +0,3	x	-	-	x	-	10,0 +2	-	x	a	
975 303 040 0	7,3 ±0,2	0,6 +0,4	x	-	-	x	-	12,0 +2	-	x	a	
975 303 043 0	7,3 ±0,2	0,6 +0,4	-	-	S1	x	-	12,0 +2	-	x	a	
975 303 060 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	x	-	-	x	-	12,0 +2	-	x	a	
975 303 061 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	x	x	x	-	-	12,0 +2	-	-	a	
975 303 063 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	-	-	-	x	-	12,0 +2	-	x	a	**)
975 303 071 0	8,5 ±0,2	0,7 +0,5	x *)	x	x	-	-	12,0 +2	-	-	a	
975 303 072 0	8,5 ±0,2	0,7 +0,5	x *)	x	x	-	-	14,0 +3	-	x	a	
975 303 080 0	9,5 ±0,2	0,8 +0,5	-	-	-	x	-	12,0 +2	-	x	a	
975 303 081 0	9,5	0,9	-	x *)	-	x	-	12,0 +2	-	x	a	
975 303 082 0	9,8 ±0,2	1,0 +0,4	x	-	-	x	-	12,0 +2	-	x	a	
975 303 083 0	9,8 ±0,2	1,0 +0,4	-	x	x	-	-	12,0 +2	-	-	a	
975 303 084 0	9,5 ±0,2	0,8 +0,5	-	-	-	x	-	12,0 +2	x	x	b	
975 303 085 0	9,5 ±0,2	0,7 +0,5	-	x	x	-	-	12,0 +2	-	-	a	
975 303 086 0	9,3 ±0,2	0,7 +0,5	-	-	S1	x	-	12,0 +2	-	x	a	
975 303 088 0	9,5 ±0,2	0,7 +0,5	x *)	x	x	-	-	12,0 +2	-	-	a	
975 303 120 0	11,0 ±0,2	0,7 +0,6	-	x	-	x	-	15,5 $\begin{smallmatrix} +2 \\ -3 \end{smallmatrix}$	-	x	a	
975 303 121 0	11,0 ±0,2	0,7 +0,6	x *)	x *)	x	-	-	15,5 $\begin{smallmatrix} +2 \\ -3 \end{smallmatrix}$	x	-	b	
975 303 140 0	12,5 ±0,2	1,3 +0,7	x *)	-	-	x	-	15,0 +3	x	x	b	
975 303 141 0	12,5 ±0,2	0,9 +0,7	-	x	-	x	-	17,0 $\begin{smallmatrix} +2 \\ -3 \end{smallmatrix}$	-	x	a	
975 303 220 0	16,0 -0,5	1,0 +1,5	-	-	-	x	-	20,0 $\begin{smallmatrix} +1 \\ -2 \end{smallmatrix}$	x	x	b	
975 303 222 0	16,5 ±0,2	1,5 +0,9	-	-	S2	x	-	20,0 $\begin{smallmatrix} +1 \\ -2 \end{smallmatrix}$	-	x	a	
975 303 441 0	7,8 ±0,2	0,6 +0,4	x *)	-	-	-	x	12,0 +2	-	x	a	
975 303 442 0	7,3 ±0,2	0,6 +0,4	x	x	x	-	x	12,0 +2	-	-	a	
975 303 446 0	7,8 ±0,2	0,6 +0,4	x	x	x	-	x	12,0 +2	x	-	b	
975 303 447 0	7,3 ±0,2	0,6 +0,4	x *)	-	-	-	x	12,0 +2	-	x	a	
975 303 463 0	8,5 ±0,2	0,7 +0,5	x	-	-	-	x	12,0 +2	-	x	a	
975 303 464 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	-	-	S1	-	x	12,0 +2	-	x	a	
975 303 465 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	x *)	-	-	-	x	12,0 +2	x	x	b	
975 303 467 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	x	x	x	-	x	12,0 +2	x	-	a / c	

*) cerrado con tapón / closed with plug

**) tamaños de las roscas en pulgadas / thread sizes in inch

Referencia Part Number	Presión de corte Cut-out pressure	Presión de funcionamiento Oper. pressure	22	23	4	-apto para recony. -apt for retrofit	1 - 2	Regulador Safety valve	Silenciador Muffler	Válvula de retenc. Check valve	Descarga Exhaust 3	Observaciones Comments
975 303 469 0	8,5 ±0,2	0,7 +0,5	x *)	-	-	-	x	12,0 +2	-	x	a	
975 303 472 0	8,5 ±0,2	0,7 +0,5	x *)	x	x	-	x	12,0 +2	-	-	a	
975 303 473 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	x *)	-	-	-	x	12,0 +2	-	x	a	
975 303 474 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	x *)	x	x	-	x	12,0 +2	-	-	a	
975 303 475 0	8,0 ±0,4	0,6 +0,5	-	-	-	-	x	12,0 +2	-	x	a	
975 303 478 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	x	x	x	-	x	12,0 +2	x	-	b	
975 303 479 0	8,9 ±0,4	0,7 +0,5	x *)	-	-	-	x	12,0 +2	-	x	a	
975 303 480 0	9,5 ±0,2	0,7 +0,5	x *)	-	-	-	x	12,0 +2	-	x	a	
975 303 503 0	10,0 ±0,2	0,7 +0,6	x *)	-	-	-	x	14,0 +3	-	x	a	
975 303 504 0	10,0 ±0,2	0,7 +0,6	x *)	x	x	-	x	14,0 +3	-	-	a	
975 303 580 0	14,0 ±0,	1,0 +1,5	x	-	-	-	x	20,0 ⁺¹ -2	-	x	a	

*) cerrado con tapón / closed with plug

**) tamaños de las roscas en pulgadas/ thread sizes in inch

Regulador de presión en conexión con un secador de aire
 Combined Unloader in connection with Air Dryer:

Referencia Part Number	Presión de corte Cut-out pressure	Presión de funcionamiento Oper. pressure	22	23	4	1 - apto para reconv. 2 - apt for retrofit		Regulador Safety valve	Silenciador Muffler	Válvula de retenc. Check valve	Descarga Exhaust	Observaciones Comments
						1	2					
975 303 061 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	x	x	x	-	-	12,0 +2	-	-	a	
975 303 071 0	8,5 ±0,2	0,7 +0,5	x *)	x	x	-	-	12,0 +2	-	-	a	
975 303 072 0	8,5 ±0,2	0,7 +0,5	x *)	x	x	-	-	14,0 +3	-	x	a	
975 303 083 0	9,8 ±0,2	1,0 +0,4	-	x	x	-	-	12,0 +2	-	-	a	
975 303 085 0	9,5 ±0,2	0,7 +0,5	-	x	x	-	-	12,0 +2	-	-	a	
975 303 088 0	9,5 ±0,2	0,7 +0,5	x *)	x	x	-	-	12,0 +2	-	-	a	
975 303 121 0	11,0 ±0,2	0,7 +0,6	x *)	x *)	x	-	-	15,5 ⁺² -3	x	-	b	
975 303 442 0	7,3 ±0,2	0,6 +0,4	x	x	x	-	x	12,0 +2	-	-	a	
975 303 446 0	7,8 ±0,2	0,6 +0,4	x	x	x	-	x	12,0 +2	x	-	b	
975 303 467 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	x	x	x	-	x	12,0 +2	x	-	a / c	
975 303 472 0	8,5 ±0,2	0,7 +0,5	x *)	x	x	-	x	12,0 +2	-	-	a	
975 303 474 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	x *)	x	x	-	x	12,0 +2	-	-	a	
975 303 478 0	8,1 ±0,2	0,6 +0,4	x	x	x	-	x	12,0 +2	x	-	b	
975 303 504 0	10,0 ±0,2	0,7 +0,6	x *)	x	x	-	x	14,0 +3	-	-	a	

*) cerrado con tapón / closed with plug

**) tamaños de las roscas en pulgadas / thread sizes in inch